

Hello Corner News

ハロ-コーナーニュース



日本語・中文

No. 285

発行：埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2017年10月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

多文化共生ボランティア

2019ラグビーワールドカップや東京2020オリンピックを控え、埼玉県が「多文化共生ボランティア登録システム」の運用を始めます。登録して下さる方を募集します。ボランティアをしたい方は、登録説明会にご参加ください。

とき：10月28日(土) 午後2時～4時

ところ：市役所7階大会議室

申込み：10月25日(水) までに市民協働推進課へ

→ 市民協働推進課

Tel. 775-4597

Fax 775-0007



幼稚園

平成30年4月入園児の入園手続きが始まります。

市内私立幼稚園

願書は各幼稚園で10月15日(日)から配られ、受付は11月1日(水)から始まります。

→ 保育課 Tel. 775-5044 / Fax 774-5342

市立平方幼稚園

対象：平成25年4月2日～平成26年4月1日に生まれ、

11月1日現在、上尾市に住居登録があり、平成30年4月以降も引き続き市内に在住予定の幼児

申込み：申込書は10月13日(金)から、平方幼稚園(平方1346-1)と教育総務課(市役所7階)で配られ、11月1日(水)9時から平方幼稚園で受け付けを始めます。

→ 平方幼稚園 Tel. / Fax 725-2008

教育総務課

Tel. 775-9469 / Fax 776-2250



多文化共生志愿者

为了迎接2019年的橄榄球世界杯和2020年的东京奥林匹克运动会，埼玉县政府开始运用多文化共生志愿者登录制度。并公开招募登录的志愿者。想登录的志愿者，请参加登录说明会。

日期：10月28日(星期六) 下午2点～4点

地点：市役所7楼大会议室

报名：10月25日(星期三) 之前请向市民协动推进课

→ 市民协动推进课

Tel. 775-4597

Fax 775-0007

幼稚園

平成30年4月入園手續开始办理。

市内私立幼稚園

将于10月15日(星期日)在各幼儿园分发申请书，11月1日(星期三)开始办理申请手續。

→ 保育課

Tel. 775-5044 / Fax 774-5342

市立平方幼稚園

対象：平成25年4月2日～平成26年4月1日出生，在11月1日当时有上尾居民登录并在平成30年4月以后也预定继续居住市内的儿童

报名：10月13日(星期五)起在平方幼儿园(平方1346-1)和教育总务课(市役所7楼)分发申请书，11月1日(星期三)上午9点开始在平方幼儿园受理报名。

→ 平方幼稚園 Tel. / Fax 725-2008

教育总务課 Tel. 775-9469 / Fax 776-2250



保育施設入所申し込み

平成30年4月入所の保育施設入所申し込み、および保育認定の申請の受付は11月15日(水)～30日(木)(日・祝日を除く)です。入所案内は10月16日(月)から保育課、各保育施設、各支所・出張所で配布します。

→ 保育課

Tel. 775-5121

FAX 774-5342



学童保育所

平成30年4月から子どもを学童保育所へ入れたい方のために、説明会を開きます。説明会に参加の場合、4月に入所できないことがあります。説明会に参加できない場合は、あげお学童クラブの会へお問い合わせください。

とき/ところ:

11月3日(金・祝日) 午前10時～11時30分

午後2時～3時30分

イコス上尾

11月10日(金) 午後7時～8時30分

青少年センター

11月11日(土) 午前10時～11時30分

青少年センター

◆ 駐車場には限りがありますので、できるだけ徒歩・自転車・バスでお越しください。

→ あげお学童クラブの会

Tel. 771-6945 / Fax 777-5790

特定健診

特定健診の実施期間は10月31日(火)までです。詳しくはハローコーナーニュース4月号をご覧ください。

→ 保険年金課

Tel. 782-6494 / Fax 775-9827



がん検診

がん検診実施期間は11月30日(木)まで、申し込みは10月31日(火)までです。詳しくは、ハローコーナーニュース4・5月号をご覧ください。

→ 西保健センター

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

保育施設入所申請

平成30年4月進保育施設の申請手続及受理保育認定申請将于11月15日(星期三)～30日(星期四)(星期日・国家节日除外)之间予以办理。在保育所、各保育设施、各支所・出張所分发申请指南。

→ 保育課

Tel. 775-5121

FAX 774-5342



学童保育所

平成30年4月开始进学童保育所の家长说明会将召开。如果不参加说明会，不可以4月进学童保育所的可能性。无法参加说明会的话，请询问上尾学童俱乐部之会。

日期/地点

11月3日(星期五・国家节日) 上午10点～11点30分 / 下午2点～3点30分 イコス上尾

11月10日(星期五) 晚上7点～8点30分 青少年センター

11月11日(星期六) 上午10点～11点30分 青少年センター

◆ 停车场很少，请步行，骑自行车或坐巴士来参加。

→ 上尾学童俱乐部之会

Tel. 771-6945 / Fax 777-5790



特定健康检查

特定健康检查实施期间至10月31日(星期二)为止。详细情况请阅览4月发行的ハローコーナーニュース。

→ 保険年金課

Tel. 782-6494 / Fax 775-9827

各种癌检查

实施期间至11月30日(星期四)，报名申请10月31日(星期二)止。详细情况请阅览4・5月发行的ハローコーナーニュース。

→ 西保健中心

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355



けんえいじゆうたく 県営住宅

けんえいじゆうたく だんち ぼしゆう ねん かい じかい
県営住宅（団地）の募集は年に4回あり、次回は10
がつ もう こ あんないしょ むりよう がついつたち
月です。申し込みの案内書（無料）は、10月1日から
しやくしょ かい そうごうあんないしょ
市役所1階の総合案内所にあります。
もう こ し き がつ にち
申し込みの締め切りは10月21日。



あげお ぶんかざいてん 上尾の文化財展

と き：10月7日（土）、8日（日）、9日（月・祝日）、
14日（土）、15日（日） 午前9時～午後4時30分

ところ：自然学習館（丸山公園内）

内容：昔の家庭で実際に使われていた物などの
展示、昔の遊び体験、おもちゃ作り、将棋、
ミュージカル・紙芝居の鑑賞会、菓子・パン
の販売など盛りだくさん

◆各イベントの開催日時などについては、広報あげお
10月号をご覧ください。

こそだ さろん くりすます in 児童館 子育てサロンクリスマス in 児童館

さいじょう みにしゅうがくじ ほごしゃ たいしゅう しなひ
1歳以上の未就学児と保護者を対象に、市内にあ
る児童館でクリスマスにちなんだ子育てサロンを開
催します。

① アッピーランド

と き：12月6日（水） 午前10時～正午

対象：高崎線の東側に住む人

② こどもの城

と き：12月13日（水） 午前10時～正午

対象：高崎線の西側に住む人

内容：手遊び、リズム遊び、ハンドベル演奏、
パネルシアターなど

定員：各70組（応募者多数の場合は抽選）

申込み：申込用紙（子ども支援課と各児童館にある）
に必要事項を書いて、①は11月6日（月）～10日
（金）、②は11月13日（月）～17日（金）に直接・
ファックスで子ども支援課、直接各児童館、
または、メールで上尾市主任児童委員連絡会へ

agekosodatesaron@hotmail.co.jp

→ 子ども支援課

Tel. 783-4962

Fax 774-5342



县営住宅

埼玉県住宅供給公社営業の団地、毎年4次招募、最近
为10月。有关报名资料（免费）从10月1日起备在市役
所1楼综合询问处。报名截止日期是10月21日。

上尾文化財的展览会

日期：10月7日（星期六）、8日（星期日）、9日（星
期一・节日）、14日（星期六）、15日（星期日）
上午9点～下午4点30分

地点：自然学习馆（丸山公園内）

内容：展示以前在一般家庭里实际使用过的物品，体验
从前的游戏，制作玩具，将棋，欣赏音乐剧・连
环画剧，贩卖点心面包等。

◆以上活动的详细日期等，请阅览10月发行的市政广
报。

在儿童馆举办育儿沙龙圣诞节

对1岁以上就学前的儿童及父母，在市内的儿童馆举办有
关圣诞节的育儿沙龙。

① アッピーランド

日期：12月6日（星期三） 上午10点～中午

对象：居住在高崎线东边的人

② こどもの城

日期：12月13日（星期三） 上午10点～中午

对象：居住在高崎线西边的人

内容：用手的游戏，节奏游戏，表演手铃，屏幕的木偶据
等

定员：每个会场70组（报名多数时进行抽签）

报名：请在报名用纸（在儿童支援课可以领取）填写必要
事项①11月6日（星期一）～10日（星期五）

②11月13日（星期一）～17日（星期五）

直接或传真向儿童支援课，各儿童馆，

或者用电子邮件向上尾市主任儿童委员联络会

agekosodatesaron@hotmail.co.jp 报名申请



子ども大学

大学のキャンパスなどで、大学の先生や各種専門家が教えてくれる子どものための大学(全3回)です。詳しくは市ホームページや学校で配られるチラシをご覧ください。



富士見小学校

と き：11月12日(日)

内 容：「なぜ幽霊を見る人がいるの？
～ニセ科学の見分け方を学ぶ～」

埼玉自動車大学校

と き：11月25日(土)

内 容：「自動車整備士になろう！」

芝浦工業大学大宮キャンパス

と き：12月16日(土)

内 容：「コンクリートをもっと知ろう！」

対 象：市内に住む小学5・6年生

定 員：30人(応募者多数の場合は抽選)

申込み：往復はがき(1人1枚)に必要事項を書いて、
10月27日(金)まで(必着)に生涯学習課へ
(〒362-8501 本町3-1-1)

→ 生涯学習課

Tel. 775-9490

Fax 776-2250



儿童大学

大学の教授们和各种专家在大学等处为儿童实际讲解各种专门学问和研究(一共3次)。

详细请参考上尾市主页和学校分发的说明书。

富士见小学校

日期：11月12日(星期日)

内容：「为什么有的人看得见幽灵? ~学习鉴别真假科学的方法~」



埼玉汽车大学校

日期：11月25日(星期六)

内容：「当汽车维修技师！」

芝浦工业大学大宮校区

日期：12月16日(星期六)

内容：「理解混凝土！」

对象：在市内居住的小学5・6年级

定员：30人(报名多数时进行抽签)

报名：请在往返明信片上(1人1张)填写必要事项后于

10月27日(星期五)之前向生涯学习课

(〒362-8501 本町3-1-1) 报名申请。

→ 生涯学习课

Tel 775-9490

Fax 776-2250



「ハローコーナー」は外国人市民のための相談窓口です。

時間：毎週月曜日 午前9時～12時 英語／スペイン語
午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

場所：上尾市役所第3別館1階 (市役所の向かいの建物です)

電話番号：048-775-5111 (代表) *交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、市内のイベントや生活情報をお知らせする外国人市民のための情報紙です。

上尾市のホームページ (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) でも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

電話：048-775-4597 / ファックス：048-775-0007 / 電子メール：s53000@city.ageo.lg.jp

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务、严守秘密。

开设时间：每星期一上午9点～12点 西班牙语・英语

下午1点～4点 西班牙语・汉语・葡萄牙语

开设地点：上尾市役所别馆1楼(在市役所对面)

电话号码：048-775-5111(总机) *请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」是为在上尾市居住的外籍市民发行的免费月刊、提供市内各种活动及生活信息。您可以随时在上尾市网站查询・阅览。 (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) 对于居住在市内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协働推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp